Verordnungsblatt
für das Generalgouvernement

Dziennik Rozporządzeń
dla Generalnego Gubernatorstwa

1943	Ausgegeben zu Krakau, den 16. Juni 1943 Wydano w Krakau, dnia 16 czerwca 1943 r.	Nr. 44

Inhalt / Treść

Anordnung

über die Änderung der Prüfungsordnung für Reit- und Fahrlehrpersonal im Generalgouvernement.

Vom 26. Mai 1943.

Auf Grund des § 7 der Verordnung über den Dienst am Pferde vom 21. Mai 1942 (VBlGG. S. 267) ordne ich im Einvernehmen mit dem Leiter der Hauptabteilung Ernährung und Landwirtschaft in der Regierung des Generalgouvernements folgendes an:

§ 1

Die als Anlage zu § 1 der Anordnung über die Einführung der Prüfungsordnung für Reit- und Fahrlehrer im Generalgouvernement vom 15. Januar 1943 (VBlGG. S. 66) veröffentlichte Prüfungsordnung für Reit- und Fahrlehrpersonal im Generalgouvernement vom 15. Januar 1943 wird wie folgt geändert:

1. Der § 2 erhält folgenden neuen Satz 2:
   „Der Prüfungsausschuß setzt sich im allgemeinen aus dem Vorsitzenden, einem beamteten Vertreter der Regierung des Generalgouvernements und den von mir bestimmten Fachleuten zusammen.“
2. Im § 3 Abs. 1 werden die Worte „das Alter von 20 Jahren“ durch die Worte „das Alter von 22 Jahren“ ersetzt.

Zarządzenie

w sprawie zmiany Regulaminu Egzaminacyjnego dla nauczycieli jazdy konnej i powożenia w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 26 maja 1943 r.

Na podstawie § 7 rozporządzenia o obsłudze konia z dnia 21 maja 1942 r. (Dz. Rozp. GG. str. 267) zarządzam w porozumieniu z Kierownikiem Głównego Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa co następuje:

§ 1

Regulamin Egzaminacyjny dla nauczycieli jazdy konnej i powożenia w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 15 stycznia 1943 r. ogłoszony jako załącznik do § 1 zarządzenia w sprawie wprowadzenia Regulaminu Egzaminacyjnego dla nauczycieli jazdy konnej i powożenia w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 15 stycznia 1943 r. (Dz. Rozp. GG. str. 66) zmienia się jak następuje:

1. § 2 otrzymuje następujące nowe zdanie 2:
   „Komisja egzaminacyjna składa się w ogólności z przewodniczącego, z urzędnika-zastępcy Rządu Generalnego Gubernatorstwa i z rzeczoznawców wyznaczonych przeze mnie.“
2. W § 3 ust. 1 słowa „20 rok życia“ zastępuje się słowami „22 rok życia“.

3. § 4 erhält folgende Änderungen:

a) Abs. 3 Nr. 3 erhält folgende Fassung:
„3. ein selbstgeschriebener Lebenslauf."

b) Im Abs. 7 Satz 3 werden die Worte „eidesstattlichen Versicherung" durch die Worte „ehrenwörtlichen Versicherung" ersetzt.

c) Nach Abs. 7 wird folgender neuer Abs. 8 eingefügt:

„(8) Jeder Prüfung geht ein vierwöchiger Vorbereitungslehrgang voraus, bei welchem die Teilnehmer Gelegenheit haben, sich mit der Art der Prüfung und den ihnen zur Verfügung stehenden Pferden vertraut zu machen. Die Teilnahme an diesem Lehrgang ist freigestellt."

4. § 5 erhält folgende Änderungen:

a) Abschnitt I Buchstabe A Nr. 1 erhält folgende Fassung:

„1. Als Reiter

a) Vorreiten eines Pferdes auf Trense in Gruppen von 6 bis 8 Reitern, und zwar in der Abteilung und im Durcheinanderreiten.

b) Vorreiten eines Pferdes auf Kandare wie vor; außerdem Einzelreiten einer Aufgabe L der TO.

c) Longieren eines Pferdes.

d) Reiten eines Pferdes über Bodenricks und Springen über Hindernisse und Wallkombinationen. Anzahl und Ausmaße der Hindernisse nach der TO. für leichte Klasse.

e) Reiten einer Querfeldeinstrecke entsprechend den Anforderungen eines Geländerittes Kl. L."

b) Abschnitt I Buchstabe A Nr. 2 Buchstabe a erhält folgende Fassung:

„a) Reitenlassen einer Reitabteilung auf Trense oder Kandare."

c) Abschnitt I Buchstabe B Nr. 1 Satz 1 erhält folgende Fassung:

„1. Mündlich.

Es werden Kenntnisse und Beherrschung der in der Reitvorschrift des Heeres niedergelegten reiterlichen Grundsätze gefordert."

d) Abschnitt I Buchstabe B Nr. 2 erhält folgenden neuen zweiten Satz:

„Die Arbeit ist ohne Benutzung von Hilfsmitteln (Vorschriften, Lehrbücher, selbstgefertigte Notizen usw.) zu schreiben. Arbeitszeit etwa zwei Stunden."

e) Abschnitt II Buchstabe B Nr. 1 Satz 1 erhält folgende Fassung:

„1. Mündlich.

Es werden Kenntnisse und Beherrschung der Fahrkunst unter Zugrundelegung der Fahrvorschrift des Heeres und der v. Achenbachschen Grundsätze gefordert."

3. § 4 otrzymuje następujące zmiany:

a) Ust. 3 p. 3 otrzymuje następujące brzmienie:
„3. własnoręcznie napisany życiorys."

b) W ust. 7 zdanie 3 słowa „w miejsce przysięgi zapewnieniem" zastępuje się słowami „zapewnieniem słowem honoru".

c) Po ust. 7 zamieszcza się następujący nowy ust. 8:

„(8) Każdy egzamin poprzedza czterotygodniowy kurs przygotowawczy, na którym uczestnicy mają sposobność zapoznania się z rodzajem egzaminu i końmi stojącymi do ich dyspozycji. Uczestnictwo na tych kursach nie jest obowiązkowe."

4. § 5 otrzymuje następujące zmiany:

a) Rozdział I litera A p. 1 otrzymuje następujące brzmienie:

„1. Na jeźdźca

a) ujeżdżanie konia na tręzli w grupach od 6 do 8 jeźdźców, a mianowicie w oddziale i w jazdach dowolnych,

b) ujeżdżanie konia na kantarze jak wyżej; oprócz tego jazdy pojedyncze jako zadanie L z R. Z. K.,

c) lonżowanie konia,

d) jazda na koniu przez kawalety i skoki przez przeszkody i kombinacje nasypów. Ilość i wymiary przeszkód według R. Z. K. klasy lekkiej,

e) jazda konna na przełaj odpowiednio do wymagań biegu w terenie kl. L."

b) Rozdział I litera A p. 2 litera a otrzymuje następujące brzmienie:

„a) dowodzenie oddziałem jeźdźców na tręzli lub kantarze."

c) Rozdział I litera B p. 1 zdanie 1 otrzymuje następujące brzmienie:

„1. Ustny.

Wymagana jest znajomość i opanowanie zasad jeździeckich, zawartych w instrukcji jeździeckiej armii lądowej."

d) Rozdział I litera B p. 2 otrzymuje następujące nowe drugie zdanie:

„Opracowanie należy pisać bez korzystania ze środków pomocniczych (przepisy, podręczniki, własnoręcznie sporządzone notatki itd.). Czas do opracowania około dwie godziny."

e) Rozdział II litera B p. 1 zdanie 1 otrzymuje następujące brzmienie:

„1. Ustny.

Wymagana jest znajomość i opanowanie sztuki powożenia, biorąc za podstawę instrukcję powożenia dla armii lądowej i zasady Achenbacha."

f) Abschnitt II Buchstabe B Nr. 2 erhält folgende Fassung:

„2. Schriftlich.

Anfertigung einer Arbeit unter Aufsicht über ein vom Vorsitzenden des Prüfungsausschusses zu bestimmendes Thema wie bei I B 2.“

5. § 6 erhält folgende Fassung:

„Ergebnis der Prüfung.

§ 6

Über jeden einzelnen Prüfling ist vom Prüfungsausschuß ein Urteil auf Grund der Ergebnisse der Prüfung abzugeben, vom Vorsitzenden, vom beamteten Vertreter der Regierung des Generalgouvernements und von den Fachleuten zu unterschreiben und beim Beauftragten für den Dienst am Pferde aufzubewahren.“

6. § 7 Abs. 2 erhält folgende Fassung:

„(2) Das Zeugnis ist vom Vorsitzenden der Prüfungskommission und vom beamteten Vertreter der Regierung des Generalgouvernements zu unterzeichnen und wird vom Beauftragten für den Dienst am Pferde im Generalgouvernement gegengezeichnet und gesiegelt.“

§ 2

Diese Anordnung tritt am Tage der Verkündung in Kraft.

Krakau, den 26. Mai 1943.

Der Beauftragte für den Dienst am Pferde im Generalgouvernement

Krüger

ᛋᛋ-Obergruppenführer und General der Polizei

f) Rozdział II litera B p. 2 otrzymuje następujące brzmienie:

„2. Pisemny.

Opracowanie tematu, wyznaczonego przez przewodniczącego komisji egzaminacyjnej, pod nadzorem jak pod I B 2.“

5. § 6 otrzymuje następujące brzmienie:

„Wynik egzaminu.

§ 6

Komisja egzaminacyjna winna na podstawie wyników egzaminu wydać o każdym poszczególnym kandydacie opinię podpisaną przez przewodniczącego, urzędnika-zastępcę Rządu Generalnego Gubernatorstwa i przez rzeczoznawców, oraz przechowywać ją u Pełnomocnika dla spraw obsługi konia.“

6. § 7 ust. 2 otrzymuje następujące brzmienie:

„(2) Świadectwo winni podpisać przewodniczący komisji egzaminacyjnej i urzędnik-zastępca Rządu Generalnego Gubernatorstwa a Pełnomocnik dla spraw obsługi konia w Generalnym Gubernatorstwie kontrasygnuje je i zaopatruje w odcisk pieczęci.“

§ 2

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Krakau, dnia 26 maja 1943 r.

Pełnomocnik dla Spraw Obsługi Konia w Generalnym Gubernatorstwie

Krüger

ᛋᛋ-Obergruppenführer i Generał Policji

Anordnung

über Holzeinschlag, Holzeinkaufsscheine und Holzbezugsscheine.

Vom 31. Mai 1943.

Auf Grund des § 2 der Verordnung über die Bewirtschaftung des Holzes und der forstlichen Nebenerzeugnisse im Generalgouvernement vom 16. Januar 1942 (VBlGG. S. 30) wird angeordnet:

§ 1

(1) Jeder Eigentümer oder Besitzer eines Waldes ist verpflichtet, die ihm von der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Forsten) oder den sonst hierfür zuständigen Forstdienststellen auferlegten Holzeinschlagsfestsetzungen (Umlagen) fristgerecht zu erfüllen.

(2) Die Holzeinschlagsfestsetzungen (Umlagen) gelten jeweils für die Dauer eines Forstwirtschaftsjahres, d. h. für die Zeit vom 1. Oktober bis zum 30. September.

(3) Alle über die Holzeinschlagsfestsetzungen (Umlagen) hinausgehenden Holzeinschläge und jeder Holzeinschlag in Waldungen, denen im laufenden Forstwirtschaftsjahre keine Holzeinschlagsfestsetzungen auferlegt wurden, sind genehmi-

Zarządzenie

w sprawie wyrębu drewna, poświadczeń na kupno drewna i poświadczeń na pobranie drewna.

Z dnia 31 maja 1943 r.

Na podstawie § 2 rozporządzenia o gospodarowaniu drewnem i leśnymi produktami ubocznymi w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 16 stycznia 1942 r. (Dz. Rozp. GG. str. 30) zarządza się:

§ 1

(1) Każdy właściciel lub posiadacz lasu jest obowiązany dokonać w terminie wyrębów drewna w rozmiarze (masa wyrębu) nałożonym na niego przez Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Lasów) lub właściwe w tym względzie leśne placówki służbowe.

(2) Ustalone rozmiary wyrębu drewna (masa wyrębu) obowiązują każdorazowo na przeciąg jednego roku gospodarczo-leśnego, tj. na czas od dnia 1 października do dnia 30 września.

(3) Wszystkie wyręby, dokonywane poza ustalonymi rozmiarami wyrębu drewna (masa wyrębu), oraz każdy wyrąb w lasach, którym w bieżącym roku gospodarczo-leśnym nie nałożono żadnych rozmiarów wyrębów drewna, wymagają

gungspflichtig. Die Holzeinschlagsgenehmigung wird von der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Forsten) oder den sonst hierfür zuständigen Forstdienststellen erteilt.

§ 2

(1) Die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Forsten) kann die entgeltliche oder unentgeltliche Abgabe von Holz an die Hergabe von Holzeinkaufsscheinen binden. Bei bearbeitetem Holz und Holzhalbwaren können an die Stelle der Holzeinkaufsscheine Holzbezugsscheine treten.

(2) Holzeinkaufsscheine und Holzbezugsscheine gelten nur zum Bezuge der auf ihnen bezeichneten Holzarten und Holzsorten oder Holzhalbwaren.

(3) Jede entgeltliche Weitergabe von Holzeinkaufsscheinen und Holzbezugsscheinen ist verboten. Unentgeltlich dürfen die Holzscheine nur weitergegeben werden, wenn dies nachweislich erforderlich ist, um den ursprünglichen Verwendungszweck zu erfüllen. Der jeweilige Inhaber eines Holzeinkaufs- oder Holzbezugsscheines ist für die richtige Verwendung der Scheine und der durch sie zum Bezug freigegebenen Waren verantwortlich.

(4) Holzeinkaufsscheine und Holzbezugsscheine werden von der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Forsten), den ihr nachgeordneten Forstdienststellen oder anderen von ihr ermächtigten Dienststellen ausgegeben.

(5) Die Ausgabe der Holzeinkaufsscheine und der Holzbezugsscheine an die Bedarfsträger wird für jedes Forstwirtschaftsjahr durch die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Forsten) geregelt.

§ 3

(1) Der Holzeinkaufsscheine und Holzbezugsscheine über Roh-, Schnitt- und Sperrholz anfordernde öffentliche oder private Bedarfsträger hat der ausgebenden Dienststelle den Verwendungszweck schriftlich anzugeben. Er ist auf Verlangen der Dienststelle verpflichtet, die Betriebe, in denen das Holz oder die Holzhalbwaren bearbeitet oder verarbeitet werden sollen, zu benennen und die Verwendungsorte anzugeben.

(2) Nur mit Genehmigung der ausgebenden Dienststelle ist es statthaft, nachträglich den Verwendungszweck, Bearbeiter- oder Verarbeiterbetrieb und Verwendungsort zu ändern.

§ 4

Die Holzeinkaufsscheine und Holzbezugsscheine sind von den anfordernden Bedarfsträgern auf der Rückseite, und zwar auf sämtlichen Abschnitten mit ihren Dienstsiegeln oder Firmenstempeln abzustempeln. Bei jeder Weitergabe eines Scheins hat der jeweilige Empfänger ihn in der gleichen Weise auf der Rückseite abzustempeln.

§ 5

Alle der Aufsicht oder dem Weisungsrecht der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Forsten) unterstehenden forstlichen und holzwirtschaftlichen Betriebe sind verpflichtet, die von ihr und den ihr nachgeordneten Forstdienststellen angeforderten Auskünfte zu erteilen und statistische Meldungen fristgerecht einzureichen.

zezwolenia. Zezwolenia na wyrąb drewna udziela Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Lasów) lub właściwe w tym względzie leśne placówki służbowe.

§ 2

(1) Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Lasów) może uzależnić wydatek drewna za opłatą lub bezpłatnie od przedłożenia poświadczeń na kupno drewna. Przy drewnie obrobionym i półfabrykatach drzewnych można poświadczenia na kupno drewna zastąpić poświadczeniami na pobranie drewna.

(2) Poświadczenia na kupno drewna i poświadczenia na pobranie drewna upoważniają do nabycia tylko oznaczonych w nich rodzajów i sortymentów drewna lub półfabrykatów drzewnych.

(3) Każde odstępowanie za opłatą poświadczeń na kupno drewna i poświadczeń na pobranie drewna jest zabronione. Dalsze oddawanie tych poświadczeń bezpłatnie może nastąpić tylko wtedy, jeżeli jest to konieczne do wykonania pierwotnego celu zużycia w sposób dający się udowodnić. Każdorazowy posiadacz poświadczeń na kupno drewna lub na pobranie drewna odpowiada za właściwe użycie poświadczeń i za towary zwolnione na ich podstawie do nabycia.

(4) Poświadczenia na kupno drewna i poświadczenia na pobranie drewna wydaje Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Lasów), jemu podwładne leśne lub inne przezeń upoważnione placówki służbowe.

(5) Wydawanie konsumentom poświadczeń na kupno drewna i poświadczeń na pobranie drewna zostanie uregulowane na każdy rok gospodarczo-leśny przez Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Lasów).

§ 3

(1) Publiczni lub prywatni konsumenci, żądający poświadczeń na kupno drewna i pobranie surowca drzewnego, tarcicy i dykty winni podać wydającej placówce służbowej na piśmie cel zużycia. Na żądanie placówki służbowej jest on obowiązany wymienić zakłady, w których obróbka lub przeróbka drewna lub półfabrykatów drzewnych ma nastąpić, oraz podać miejsca zużycia.

(2) Późniejsza zmiana celu zużycia, zakładu obróbki lub przeróbki i miejsca zużycia jest dopuszczalna tylko za zezwoleniem placówki służbowej wydającej te poświadczenia.

§ 4

Konsumenci zgłaszający zapotrzebowanie winni ostemplować na odwrotnej stronie i to wszystkie odcinki poświadczeń na kupno drewna i poświadczeń na pobranie drewna swą pieczątką służbową lub firmową. Przy każdym dalszym oddawaniu poświadczenia winien każdorazowy odbiorca ostemplować je również w ten sam sposób na odwrotnej stronie.

§ 5

Wszystkie zakłady gospodarki leśnej i drzewnej, podlegające nadzorowi lub instrukcjom Rządu Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Lasów), są obowiązane do udzielania wyjaśnień, żądanych przez niego i podległe mu leśne placówki służbowe, oraz do przedkładania w terminie zgłoszeń statystycznych.

§ 6

Zuwiderhandlungen gegen diese Anordnung werden nach § 3 der Verordnung über die Bewirtschaftung des Holzes und der forstlichen Nebenerzeugnisse im Generalgouvernement vom 16. Januar 1942 (VBlGG. S. 30) bestraft.

§ 7

Diese Anordnung tritt am 14. Tage nach ihrer Verkündung in Kraft.

Krakau, den 31. Mai 1943.

Regierung des Generalgouvernements
Hauptabteilung Forsten
Dr. Eißfeldt

§ 6

Wykroczenia przeciw niniejszemu zarządzeniu podlegają karze według § 3 rozporządzenia o gospodarowaniu drewnem i leśnymi produktami ubocznymi w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 16 stycznia 1942 r. (Dz. Rozp. GG. str. 30).

§ 7

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie w 14 dniu po jego ogłoszeniu.

Krakau, dnia 31 maja 1943 r.

Rząd Generalnego Gubernatorstwa
Główny Wydział Lasów
Dr Eißfeldt

Anordnung

über die Bewirtschaftung von Holz außerhalb des Waldes.

Vom 31. Mai 1943.

Auf Grund des § 2 der Verordnung über die Bewirtschaftung des Holzes und der forstlichen Nebenerzeugnisse vom 16. Januar 1942 (VBlGG. S. 30) wird angeordnet:

§ 1

Für den Einschlag, die Art der Aufarbeitung und die Verwertung der Nutzholzarten, die auf Grundflächen außerhalb des Waldes stocken, gelten die ergangenen und noch ergehenden Rechts- und Verwaltungsvorschriften über die marktregelnde Bewirtschaftung forst- und holzwirtschaftlicher Erzeugnisse.

§ 2

Zuwiderhandlungen werden nach § 3 der Verordnung über die Bewirtschaftung des Holzes und der forstlichen Nebenerzeugnisse im Generalgouvernement vom 16. Januar 1942 (VBlGG. S. 30) bestraft.

§ 3

Diese Anordnung tritt am Tage der Verkündung in Kraft.

Krakau, den 31. Mai 1943.

Regierung des Generalgouvernements
Hauptabteilung Forsten
Dr. Eißfeldt

Zarządzenie

w sprawie gospodarowania drewnem poza lasem.

Z dnia 31 maja 1943 r.

Na podstawie § 2 rozporządzenia o gospodarowaniu drewnem i leśnymi produktami ubocznymi z dnia 16 stycznia 1942 r. (Dz. Rozp. GG str. 30) zarządza się:

§ 1

Odnośnie do wyrębu, sposobu wyróbki i spieniężania gatunków drewna użytkowego, rosnących na powierzchniach poza lasem, obowiązują wydane i jeszcze wydać się mające przepisy prawne i administracyjne o regulującym rynek gospodarowaniu produktami leśnymi i drzewnymi.

§ 2

Wykroczenia podlegają karze według § 3 rozporządzenia o gospodarowaniu drewnem i leśnymi produktami ubocznymi w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 16 stycznia 1942 r. (Dz. Rozp. GG. str. 30).

§ 3

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Krakau, dnia 31 maja 1943 r.

Rząd Generalnego Gubernatorstwa
Główny Wydział Lasów
Dr Eißfeldt

Anordnung

über die Verfrachtung von Holz.

Vom 31. Mai 1943.

Auf Grund des § 2 der Verordnung über die Bewirtschaftung des Holzes und der forstlichen Nebenerzeugnisse im Generalgouvernement vom 16. Januar 1942 (VBlGG. S. 30) wird angeordnet:

Zarządzenie

w sprawie transportu drewna.

Z dnia 31 maja 1943 r.

Na podstawie § 2 rozporządzenia o gospodarowaniu drewnem i leśnymi produktami ubocznymi w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 16 stycznia 1942 r. (Dz. Rozp. GG. str. 30) zarządza się:

§ 1

Absatzgebiet Generalgouvernement.

Das Generalgouvernement bildet ein Absatzgebiet, das

Absatzgebiet Generalgouvernement.

I. Abschnitt.

Verfrachtung innerhalb des Absatzgebietes Generalgouvernement.

§ 2

Grundsatz.

Die Erzeugnisse der Forst- und Holzwirtschaft, insbesondere Laubholz, Wertholz aller Art, Spezialhölzer, Gerbrinde und forstliche Nebenerzeugnisse können innerhalb des Absatzgebietes Generalgouvernement ohne Genehmigung verfrachtet werden. Ausgenommen sind Nadelstammholz und Brennholz aller Art, soweit sie transportmäßig als Massengüter anzusehen sind.

§ 3

Nadelstammholz und Brennholz.

(1) Nadelstammholz ist, soweit es transportmäßig als Massengut anzusehen ist, grundsätzlich dem nächstgelegenen, waldnahen Bearbeiterbetrieb zuzuweisen und darf nur an solche Bearbeiterbetriebe verkauft werden, bei denen die Entfernung vom Hiebsort zum Betriebe (Transport durch Fuhrwerk, Kraftwagen oder Eisenbahnwaggon) nicht mehr als 50 gefahrene Kilometer beträgt. Für Bearbeiterbetriebe, die das Nadelstammholz durch Floß oder Kahn beziehen, darf die Vorfrachtstrecke zur Floßeinbinde- oder Kahneinladestelle gleichfalls nicht mehr als 50 km betragen. Dies gilt auch für das gesamte Brennholz (Laub- und Nadelbrennholz).

(2) Betriebe, die nicht in der Lage sind, den anerkannten Bedarf an Nadelstammholz innerhalb der 50-km-Zone einzukaufen, können auf Grund einer Ausnahmegenehmigung durch den für den Verladeort zuständigen Gouverneur des Distrikts (Abteilung Forsten) Holz auch in weiter entfernt gelegenen Gebieten einkaufen und sich in rundem Zustand zuführen.

(3) Zur Versorgung der Städte, für die das benötigte Brennholz nicht innerhalb der 50-km-Zone eingekauft werden kann, kann auf Grund einer Ausnahmegenehmigung durch den für den Verladeort zuständigen Gouverneur des Distrikts (Abteilung Forsten) Brennholz in weiter entfernt gelegenen Gebieten eingekauft und zugeführt werden.

§ 4

Beförderung mit der Eisenbahn.

(1) Anträge auf Beförderung der in den §§ 2 und 3 genannten Erzeugnisse der Forst- und Holzwirtschaft mit der Eisenbahn innerhalb des Absatzgebietes Generalgouvernement sind unter Beifügung der ausgefüllten Frachtbriefe von den Verfrachtern über das zuständige Forstaufsichtsamt an den Gouverneur des Distrikts (Abteilung Forsten) zu richten. Die Behandlung der Frachtbriefe ist gebührenfrei.

§ 1

Obszar zbytu Generalne Gubernatorstwo.

Generalne Gubernatorstwo stanowi obszar zbytu,

obszar zbytu Generalne Gubernatorstwo.

Rozdział I.

Transport wewnątrz obszaru zbytu Generalne Gubernatorstwo.

§ 2

Zasada.

Produkty gospodarki leśnej i drzewnej, w szczególności drewno liściaste, wszelkiego rodzaju drewno wartościowe, drewno do celów specjalnych, kora garbarska i leśne produkty uboczne mogą być transportowane bez zezwolenia wewnątrz obszaru zbytu Generalne Gubernatorstwo. Wyjątek stanowi iglaste drewno użytkowe grube i wszelkie drewno opałowe, o ile należy je uważać pod względem transportowym za towar masowy.

§ 3

Iglaste drewno użytkowe grube i drewno opałowe.

(1) Iglaste drewno użytkowe grube, o ile pod względem transportowym uważa się je za towar masowy, należy przydzielać zasadniczo zakładowi obróbki najbliżej położonemu w pobliżu lasu i wolno sprzedawać tylko takim zakładom obróbki, których odległość od miejsca zrębu do zakładu (transport furmanką, samochodem lub wagonem kolejowym) nie wynosi więcej niż 50 km przebytej drogi. Dla zakładów obróbki, które sprowadzają iglaste drewno użytkowe grube spławem lub statkiem, odległość przedwstępnego transportu do miejsca zbijania tratew lub załadowania statków nie może wynosić również więcej niż 50 km. Dotyczy to także wszelkiego drewna opałowego (liściastego i iglastego drewna opałowego).

(2) Zakłady, które nie są w stanie nabyć uznanego zapotrzebowania na iglaste drewno użytkowe grube w obrębie strefy 50 km, mogą dokonywać zakupu także z dalej położonych terenów na podstawie wyjątkowego zezwolenia gubernatora okręgu (wydział lasów), właściwego z uwagi na miejsce załadowania i dowozić je w stanie okrągłym.

(3) Dla zaopatrzenia miast, dla których nie można zakupić potrzebnego drewna opałowego w obrębie strefy 50 km, wolno dokonywać zakupu i przewozu drewna opałowego z dalej położonych terenów na podstawie wyjątkowego zezwolenia gubernatora okręgu (wydział lasów), właściwego z uwagi na miejsce załadowania.

§ 4

Przewóz koleją.

(1) Wnioski o przewóz koleją produktów gospodarki leśnej i drzewnej, wymienionych w §§ 2 i 3, w obrębie obszaru zbytu Generalne Gubernatorstwo winni transportujący kierować przez właściwy Urząd Nadzoru Lasów do gubernatora okręgu (wydział lasów), dołączając wypełnione listy przewozowe. Załatwianie listów przewozowych jest wolne od opłat.

(2) Verfügen öffentliche Bedarfsträger bei der Ostbahn über eigene Wagenkontingente, so sind die Frachtbriefe von ihnen zur Verfügung zu stellen. In diesem Falle finden die Bestimmungen des Abs. 1 keine Anwendung.

II. Abschnitt.

Verfrachtung aus dem Absatzgebiet Generalgouvernement in andere Verbrauchsgebiete.

§ 5

Genehmigungspflicht.

(1) Die Verfrachtung von Erzeugnissen der Forst- und Holzwirtschaft in andere Verbrauchsgebiete ist nur mit Genehmigung der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Forsten) zulässig. Die Genehmigung wird nur in Ausnahmefällen erteilt. In dem Antrag auf Genehmigung sind die wehrwirtschaftlichen und volkswirtschaftlichen Gründe, die die Lieferung zwingend erforderlich machen, eingehend darzulegen und glaubhaft zu machen.

(2) Ausgenommen von der Genehmigungspflicht sind Holzsendungen, die auf Grund der zwischen dem Reichsforstmeister oder der Reichsstelle Forst und Holz und der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Forsten) getroffenen Vereinbarungen in das Reich verfrachtet werden.

(3) Die nach Abs. 1 und 2 zur Lieferung aus dem Absatzgebiet Generalgouvernement zugelassenen Firmen haben bei Versand mit der Eisenbahn für jeden Wagen der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Forsten) einen vollständig ausgefüllten Frachtbrief vorzulegen. Zur Vermeidung von Verzögerungen sind die Frachtbriefe von den Verfrachtern rechtzeitig und in der erforderlichen Anzahl einzureichen. Die Behandlung der Frachtbriefe bleibt wie bisher gebührenpflichtig.

§ 6

Meldung der Verfrachtung.

Die gemäß § 5 zur Lieferung aus dem Absatzgebiet Generalgouvernement zugelassenen Firmen haben der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Forsten) monatlich die von ihnen verfrachteten Arten und Mengen von Gütern der Forst- und Holzwirtschaft bis zum 10. des nachfolgenden Monats zu melden. Fehlanzeige ist erforderlich.

III. Abschnitt.

Verfrachtung aus anderen Gebieten in das Absatzgebiet Generalgouvernement.

§ 7

Einfuhrgenehmigung.

Hinsichtlich der Lieferung von Erzeugnissen der Forst- und Holzwirtschaft in das Absatzgebiet Generalgouvernement verbleibt es bei der bisherigen Regelung. Nach der Erteilung der Einfuhrgenehmigung durch die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Forsten) sind dieser die vollständig ausgefüllten Frachtbriefe vorzulegen. Die Behandlung der Frachtbriefe ist gebührenfrei.

(2) O ile publiczni konsumenci dysponują w Kolei Wschodniej własnymi kontyngentami wagonowymi, to winni oddać swoje listy przewozowe do dyspozycji. W tym wypadku nie mają zastosowania postanowienia ust. 1.

Rozdział II.

Transport z obszaru zbytu Generalne Gubernatorstwo do innych obszarów zużycia.

§ 5

Obowiązek uzyskania zezwolenia.

(1) Transport produktów gospodarki leśnej i drzewnej do innych obszarów zużycia dopuszczalny jest tylko za zezwoleniem Rządu Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Lasów). Zezwolenia udziela się tylko w wypadkach wyjątkowych. We wniosku o zezwolenie należy przedstawić wyczerpująco i wiarygodnie przyczyny wojskowo-gospodarcze i gospodarcze, które czynią dostawę nieodzownie potrzebną.

(2) Z pod obowiązku uzyskania zezwolenia wyłączone są transporty drewna, wywożone do Rzeszy na podstawie porozumień zawartych między Reichsforstmeister lub Reichsstelle Forst und Holz a Rządem Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Lasów).

(3) Firmy, dopuszczone do dostawy z obszaru zbytu Generalne Gubernatorstwo w myśl ust. 1 i 2, winny przy wysyłce koleją przedkładać Rządowi Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Lasów) dokładnie wypełniony list przewozowy na każdy wagon. Celem uniknięcia opóźnień transportujący winni listy przewozowe przedkładać w należytym czasie i w wymaganej ilości. Załatwianie listów przewozowych podlega opłacie jak dotychczas.

§ 6

Zgłaszanie transportu.

Firmy, dopuszczone w myśl § 5 do dostawy z obszaru zbytu Generalne Gubernatorstwo, winny wywiezione przez nich rodzaje i ilości towarów gospodarki leśnej i drzewnej zgłaszać Rządowi Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Lasów) co miesiąc do dnia 10 następnego miesiąca. Sprawozdanie negatywne obowiązuje.

Rozdział III.

Transport z innych obszarów do obszaru zbytu Generalne Gubernatorstwo.

§ 7

Zezwolenie na przywóz.

Odnośnie do dostawy produktów gospodarki leśnej i drzewnej do obszaru zbytu Generalne Gubernatorstwo pozostawia się dotychczasowe unormowanie. Po udzieleniu przez Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Lasów) zezwolenia na przywóz należy mu przedłożyć listy przewozowe całkowicie wypełnione. Załatwianie listów przewozowych jest wolne od opłat.

IV. Abschnitt.

Schlußbestimmungen.

§ 8

Devisenrechtliche Bestimmungen.

Die bestehenden devisenrechtlichen Bestimmungen werden durch diese Anordnung nicht berührt.

§ 9

Verfrachtung von Wehrmachts- und Rüstungsgut.

Ausgenommen von dieser Anordnung sind alle Verfrachtungen, die von den zuständigen Wehrmachtsdienststellen als Wehrmachts- oder Rüstungsgut bezeichnet sind.

§ 10

Strafvorschrift.

Zuwiderhandlungen gegen diese Anordnung werden nach § 3 der Verordnung über die Bewirtschaftung des Holzes und der forstlichen Nebenerzeugnisse im Generalgouvernement vom 16. Januar 1942 (VBlGG. S. 30) bestraft.

§ 11

Inkrafttreten.

Diese Anordnung tritt am 14. Tage nach ihrer Verkündung in Kraft.

Krakau, den 31. Mai 1943.

Regierung des Generalgouvernements
Hauptabteilung Forsten
Dr. Eißfeldt

Rozdział IV.

Przepisy końcowe.

§ 8

Postanowienia dewizowo-prawne.

Zarządzenie niniejsze nie narusza obowiązujących postanowień dewizowo-prawnych.

§ 9

Transport towarów wojskowych i zbrojeniowych.

Z pod niniejszego zarządzenia wyłączone są wszelkie przewozy, oznaczone przez właściwe wojskowe placówki służbowe jako towar wojskowy lub zbrojeniowy.

§ 10

Przepis karny.

Wykroczenia przeciwko niniejszemu zarządzeniu podlegają karze według § 3 rozporządzenia o gospodarowaniu drewnem i leśnymi produktami ubocznymi w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 16 stycznia 1942 r. (Dz. Rozp. GG. str. 30).

§ 11

Wejście w życie.

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie w 14 dniu po jego ogłoszeniu.

Krakau, dnia 31 maja 1943 r.

Rząd Generalnego Gubernatorstwa
Główny Wydział Lasów
Dr Eißfeldt

Herausgegeben von dem Amt für Gesetzgebung in der Regierung des Generalgouvernements, Krakau 20, Regierungsgebäude. Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G.m.b.H. Krakau, Poststrasse 1. Erscheinungsweise: Nach Bedarf. Bezugspreis: Vierteljährlich 12,— Zloty (6,— RM.) einschliesslich Versandkosten. Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar beträgt der Preis je Blatt —,20 Zloty (—,10 RM). Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr. 400, Bezieher im Deutschen Reich auf das Postscheckkonto Berlin Nr. 41 800 einzahlen. Auslieferung: Für das Generalgouvernement und für das Deutsche Reich durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt, Krakau 1, Postschliessfach 110 Geschäftsräume der Auslieferungsstelle: Krakau, Universitätsstrasse 16. Für die Auslegung der Verordnungen ist der deutsche Text massgebend. Zitierweise: VBlGG. (früher: Verordnungsblatt GGP. I/II).

Wydawany przez Urząd dla Ustawodawstwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa, Krakau 20, Gmach Rządowy. Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp. Krakau, Poststrasse 1. Sposób ukazywania się: wedle potrzeby. Prenumerata: kwartalnie 12,— złotych (6,— RM) łącznie z kosztami przesyłki. Egzemplarze pojedyncze oblicza się według objętości, a mianowicie cena za każdą kartkę wynosi —,20 złotych (—,10 RM.). Abonenci w Generalnym Gubernatorstwie wpłacać mogą prenumeratę na pocztowe konto czekowe Warschau Nr 400, abonenci w Rzeszy Niemieckiej na pocztowe konto czekowe Berlin Nr 41800. Wydawanie: dla Generalnego Gubernatorstwa i dla Rzeszy Niemieckiej przez Placówkę Wydawniczą dla Dziennika Rozporządzeń, Krakau I, skrytka pocztowa 110. Lokale urzędowe Placówki Wydawniczej: Krakau, Universitätsstrasse 16. Dla interpretacji rozporządzeń miarodajny jest tekst niemiecki. Skrót: Dz. Rozp. GG (dawniej: Dz. rozp. GGP. I/II).